

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٥٤ لسنة ١٩٨٩

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة فرعية  
لمكون بحوث البهارسيا ( مشروع العلم والتكنولوجيا  
من أجل التنمية ) الموقع بين جمهورية مصر العربية  
والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة فرعية لمكون بحوث البهارسيا  
( مشروع العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية ) الموقع بين جمهورية مصر العربية  
والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط  
التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ ربيع الآخر سنة ١٤١٠ ( ٢٨ نوفمبر سنة ١٩٨٩ ) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٩ جمادى الأولى

سنة ١٤١٠ ( الموافق ١٨ ديسمبر سنة ١٩٨٩ ) .

مشروع الوكالة رقم ٢٦٣/١٤٠.

مكون رقم ٢٦٣/١٤٠/٢

### التعديل الأول

لاتفاقية منحة فرعية

لمكون بحوث البلهارسيا

مشروع العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩

التعديل الأول بتاريخ ١٥/٦/١٩٨٩ لاتفاقية المنحة الفرعية المؤرخة ٢٧ سبتمبر ١٩٨٨ لمكون بحوث البلهارسيا بين جمهورية مصر العربية (المسنوح) والولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة).

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة كما يلي :

(١) يعدل بند ٣ - ١ كما يلي :

بند ٣ - ١ المنحة الفرعية :

لمساعدة المسنوح في تغطية تكاليف تنفيذ المشروع الفرعى فان الوكالة طبقا لقانون المساعدات الخارجية الصادر عام ١٩٦١ ( المعدل ) توافق من خلال التعديل الثالث لاتفاقية المنحة على منح المسنوح فى ظل شروط هذا الاتفاق مبلغا لا يزيد عن ثمانية عشر مليون دولار

أمريكي ( ١٨٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ) • وطبقا للشروط المبينة  
في بند ٢ - ٢ أعلاه ، فإنه من المتوقع فيسا بعد أن يتاح مبلغ اضافي  
احدى وعشرون مليون وستمائة وخمسون ألف دولار أمريكي  
( ٢١٦٥٠٠٠٠٠ دولار ) من أرصدة منحة الوكالة الأمريكية للتنمية  
الدولية لمكون بحوث البلهارسيا •

(ب) تحذف الميزانية التوضيحية المرفقة باتفاقية المنحة الفرعية كليا ويحل  
محلها المرفق بهذا التعديل •

#### بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية  
اللازمة لسريان هذا التعديل ويخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك في  
أسرع وقت ممكن •

#### بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولكل منهما نفس  
الحجية وعند الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الانجلىزى •

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية  
المنحة سارية المفعول ومحتفظه بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت  
عليه من أحكام •

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول من تاريخ اتمام الاجراءات  
القانونية اللازمة •

وأشهادا على ما تقدم فقد تم في التاريخ المذكور أعلاه التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين تفويضا صحيحا لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| عن جمهورية مصر العربية        | الولايات المتحدة الأمريكية |
| الاسم / د . موريس مكرم الله   | الاسم / فرانك وزنر         |
| وزير الدولة للتعاون الدولي    | السفير الأمريكي            |
| الاسم / أحمد عبد السلام زكي   | الاسم / مارشال د . براون   |
| رئيس قطاع التعاون الاقتصادي   | مدير الوكالة الأمريكية     |
| مع الولايات المتحدة الأمريكية | للتنمية الدولية            |

#### الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية وقع ممثلها عليها .

الاسم / د . محمد واغب دويدار

وزير الصحة

## ميزانية توضيحية

جدول رقم ( ١ )

## مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

( بالآلاف دولار )

| الإجمالي |          |           | التعديل الأول |          |           | الاتفاقية الأصلية للجنة الفرعية |          |           |                      |
|----------|----------|-----------|---------------|----------|-----------|---------------------------------|----------|-----------|----------------------|
| إجمالي   | نقد محلي | نقد أجنبي | إجمالي        | نقد محلي | نقد أجنبي | إجمالي                          | نقد محلي | نقد أجنبي |                      |
|          |          |           |               |          |           |                                 |          |           | ١ - خدمات<br>بحثية : |
| ٦,٥٠٠    | ٢,٥٠٠    | ٤,٠٠٠     | ٣,٥٠٠         | ١,٥٠٠    | ٢,٠٠٠     | ٣,٠٠٠                           | ١,٠٠٠    | ٢,٠٠٠     | منح البحوث           |
| ٤,٥٠٠    | ٢,٠٠٠    | ٢,٥٠٠     | ١,٥٠٠         | ٥٠٠      | ١,٠٠٠     | ٣,٠٠٠                           | ١,٥٠٠    | ١,٥٠٠     | معدات / سلع          |
| ٨٠٠      | ١٠٠      | ٧٠٠       | —             | —        | —         | ٨٠٠                             | ١٠٠      | ٧٠٠       | تدريب ...            |
| ٤,٩٥٠    | ٤٠٠      | ٤,٥٥٠     | ٢,٦٠٠         | ٢٠٠      | ٢,٤٠٠     | ٢,٣٥٠                           | ٢٠٠      | ٢,١٥٠     | خدمات فنية           |
|          |          |           |               |          |           |                                 |          |           | خدمات الدعم          |
| ١,٠٥٠    | ٩٠٠      | ١٥٠       | ٢٠٠           | ٢٠٠      | —         | ٨٥٠                             | ٧٠٠      | ١٥٠       | للمشروع الفرعي       |
|          |          |           |               |          |           |                                 |          |           | تقييم / مراقبة       |
| ٢٠٠      | ٥٠٠      | ١٥٠       | ٢٠٠           | ٥٠٠      | ١٥٠       | —                               | —        | —         | مراجعة حسابات        |
|          |          |           |               |          |           |                                 |          |           | إجمالي الخدمات       |
| ١٨,٠٠٠   | ٥,٩٥٠    | ١٢,٠٥٠    | ٨,٠٠٠         | ٢,٤٥٠    | ٥,٥٥٠     | ١٠,٠٠٠                          | ٣,٥٠٠    | ٦,٥٠٠     | البحثية ...          |

## جدول رقم ( ٢ )

## مساهمة الحكومة المصرية خلال فترة حياة المشروع

( بالآلاف جنيه )

| إجمالي | عينا   | نقدا  |                                |
|--------|--------|-------|--------------------------------|
| ٩,٦٤٠  | ٩,٦٤٠  | —     | عقود بحثية ...                 |
| ٤,٨٠٠  | ٣,٨٠٠  | ١,٠٠٠ | معدات / سلع ...                |
| ٥٦٠    | ٥٦٠    | —     | تدريب ...                      |
| ٣,٥٠٠  | ٥٠٠    | ٣,٠٠٠ | خدمات الدعم للمشروع الفرعي ... |
| ١٨,٠٠٠ | ١٤,٠٠٠ | ٤,٠٠٠ | إجمالي ...                     |

## وزارة الخارجية

قرار رقم ٥ لسنة ١٩٩٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٥٤ لسنة ١٩٨٩ الصادر بتاريخ ١٩٨٩/١١/٢٨ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة فرعية لمكون بحوث البهارسيا ( مشروع العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية ) الموقع بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٩٨٩/٦/١٥ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٩/١٢/١٨ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٩/١٢/٢١ ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة فرعية لمكون بحوث البهارسيا ( مشروع العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية ) الموقع بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بتاريخ ١٩٨٩/٦/١٥

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٩/١٢/٢١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد